

84. 20751
COLÒQUI TRILINGÜE,

ó Colòqui entreverát de valenciá y castellá,
y uns cantonets en lletí, entre Maciá el
Parlador y l Mestre Descòla dun Pòble
de Lhòrta de Valencia.

Maciá.

Senyor Mestre, molt bon dia.

Mestre.

En la montera en la ma
es diu això.

Maciá.

Cap te Deu!

Sempre ha destar predicant?

Mestre.

Y predicando en desierto.

Eixés lo major treball.

Maciá.

Nos pòc el que vosté es pren,
perque encara no ha acabat
deixir de lalgaravía
de lascòla, yal trobám
escribint.

Mestre.

¿Y tu qué vòls,
que vens á romprem el cap?

Maciá.

Quem deixe la sehua albarda,
perque tinc que aparellar
el tordillet; y la mehua,
(la del rocí, parlem clars)
está un pòc desbaratada.

Mestre.

Així com tu sòls estar:

¿y ahon has danar en lalbarda?

Maciá.

El rocí es el que anirá
en lalbarda, y damunt della
á caballo el so Maciá
á Valencia, á veure que
dispònen en la Ciutat
pera la festa del dia
en que va á cumplir el any
que varem alçar el crit,
al nòstre Rey proclamant,
y declarantlos la guerra
als guilopos dels Gavaigs
que nos lo tenen cautiu.
Dihuen questán treballant
en la plaça de la Sèu,
y que allí van á posar
una Estatua tan bonica,
que vòlen dir que será
una cosa nunca vista.

Mestre.

El motiu á fe ques gran.
Acístaba escribint yo,
cóm se podria explicar
en una medalla el gòig
y afècte dels Valencians.

Maciá.

En una medalla? Bueno:
Vostém vòl fer delirar.

En una medalla, yo



manuscrito primitivo

voré á Sen Pere ó Sen Pau,
ó un Sant , qualsevòl que siga;
pèro voler fer parlar
á la medalla , y que diga
lo que juntes no dirán
les llengües de tots (perque
per molt que vullguen charlar,
molt mes de lo que lles diguen,
en lo còr se quedarà):
això , senyor Mestre , es còsa
que no languiré , clar.

Mestre.

Perque eres un cap redó.

Maciá.

Siga redó , ó siga llarc,
lo dicho , dicho. Vosté
nos voldrá ací combregar
en la mòla del molí.

Mestre.

Tu eres un animal,
y es devades predicarte.

Maciá.

Pos nom predique : vejам
això que tescrit , ó lliggau,
perque la lletra de ma
yo no lantenc ; yo no sé
llegir mes que algun romanç.

Mestre.

Del guapo Mateu Benet:
á fe que no llegirás
la dotríneta.

Maciá.

En Quaresma
li sòlc dar algun repás.

Mestre.

Y despues ?

Maciá.

Despues lamague
al racó del fúneral,

y hasta el año que viene,
allí sestá perfumant.
Pero deixemse de cuentos:
avejam cóm fa parlar
á la medalla vosté,
ques còsa que mha pegat
gran golpe.

Mestre.

Encara que pense
que açò tu no huentendrás,
teu llegiré.

Maciá.

Va de cuento.

Mestre.

En el anverso estará....

Maciá.

Qués lamberso ?

Mestre.

En les medalles
es la part questá dabant.

Lee. „ En el anverso estará
figurada la Ciudad de Valen-
cia en una Matrona , modesta
y decorosamente vestida , con
sus notorios distintivos, dobla-
da la rodilla , y en ademán
de ofrecer al Rey nuestro Se-
ñor D. FERNANDO Séptimo , en
prueba de su lealtad y de su
amor , dos llaves en una fuen-
te....”

Maciá.

Esperes vosté un poquet,
que la expresió mha picat:
claus banyades , pera qué ?

Mestre.

Mira , comença á callar,
ó hu deixe estar. *Una fuente*
es lo mateix que un gran plat.

Lee. „ Deberán estar atadas con una cinta, en cuyos extremos se leerá: *Amor: Fidelitas: y en el lazo Valent.* El rio Turia á la izquierda en primer término, y en el segundo, Sol saliente sobre el mar...”

Maciá.

¿Conque açò no te remey?
¿Yo no he de poder gistar?

Mestre.

Parla, hòme, lo que vullgues.

Maciá.

Yastaba yo rebentant:
el *llatinorum*, que pase;
pero allí riu y la mar,
¿qué tenen que fer, so Mestre?

Mestre.

Ya huanirém explicant.

Lee. „ Un Genio avanzado, en accion de publicar: *Lux ecce surgit aurea*, indicando el movimiento de la lealtad, ya tanto tiempo tiranizada: en el círculo esta inscripcion: *Dies Valentinæ fidelitatis memoria commendanda X. calend. Junii MDCCCVIII.* En el reverso...

Maciá.

Aspayet,
perque yastic tot suat
de tant de callar. Caramba,
lo que va vosté embocant
en la medalla! So Mestre
amprusulta: hue calat,
y encara quels *llatinets*
yo nols entenc, pero fas
com alguns, que sempre alaben
lo que menys saben. Qué tal?
me explico, ó saco el librico?

Mestre.

Com un Séneca has parlat.

Maciá.

Pos vosté, senyor Séneca,
tragam del toll en questam:
¿qués *reveso*? que yo pense
que lo questá *revesat*
nos molt tò.

Mestre.

Ni tu tampòc:
el reverso es l'altra part
de la medalla: yo crec,
que allí es podia gravar...

Lee: „ Una magnífica pirámide, y en los ángulos de su basis quadrada unas figuras, á que correspondan estas inscripciones: *Amor: Virtus: Pietas: Obedientia:* y en el plano: *Regi Piissimo, Dilectissimo FERDINANDO VII. Urbs Valentina in perpetuum observantiæ monumentum consecrat.*”

Maciá.

Ni una paraula quentenc
de totes les que ha enfilat:
¿Allò de la piramida
yls ángulos, será acás
còsa que ha de durar sempre?

Mestre.

Tòques la dificultat.

Maciá.

No tocaré, que no vullc
de lo que no sé parlar.

Mestre.

Gran llisó perals dotors
de carreó, ó de secá.

Maciá.

Pero un escriupol me queda:
vosté mel ha dexplicar:

al Deu *Martes y Chupites*
¿per qué no mels ha ficat
en la medalla també?

Mestre.

Perque no venen al cas
pera obsèqui dun Monarca
tan piadós y tan cristiá,
que un amor tan religiós
tansòls li pòt agradar.

Macià.

Vaja un altre escrupolet,
y conchuyo: anem al cas.
La medalla es mol giqueta
pera poderli encaixar
tanta còsa.

Mestre.

Bòn remey:
siga la medalla gran,
ó una lámina que tinga
lo hu y lo altre gravat,
y tirant unes estampes,
per tot lo mon correrán.

Macià.

¿Pensa vosté, quen Valencia,
sabent ahon tenen el nas,
no farán còses millors?

Mestre.

¿Y cóm ho puc yo ductar,
si en amar al Rey, ningú
els aplegals Valencians,
y en quant á gust é invenció
sabem que son singulars?
Pero ¿quím llevarál gust
del meu amor explayar
al Rey, á qui te cautiú
el bárbaro Bonapart,
al Rey, pobret del meu còr,
del meu còr, el mes lleal,
en la manera que puc?

Macià.

Les llágrimes li han saltat,
so Mestre: vosté perdone,
que yo nohu dia per tant:
no plòre; perque ma mare
mos diu, que Deu provirá;
y mire quels ulls á mi
ya se me van nubolant,
y això es que com un cudòl
tinc el còr.

Mestre.

Segons el cap.

Masià.

El cap será lo que vullga;
pero un Llaurador honrat,
pera les còses del Rey
te un còr com un marçapá.

Mestre.

Preguém al Senyor, quel pòrte
ple de gran felicitat
en bònna salut; y vinga
á consolar als vasall;
que contents hacienda y vida
per ell sacrificarán.
Inocent y perseguit,
el Senyor lasistirá.

Macià.

Amen. Y eixe *Polisón*,
ques un gran lladre probat,
que sen vaja allá á linfèrn,
y als dimònis manará,
perquell es mes gran dimòni
que lucbél ni satanás.
Per Deu, que si lagafara,
lhabia de trosejar.
Pero donem vosté ara
lalbarda, que yo en tornant
ya li diré lo que veja,
y la tornarém á armar.